

# DAIFU 大富報

2017年(平成29年)  
10月15日 星期日  
第445期 每月2期

平成11年6月16日(第三種郵便物認可) 毎月第1、第3日曜日発行

**KDDI SUPER WORLD CARD** 品牌 诚信  
可从日本打往中国  
是您联系亲朋好友的最佳选择  
大幅延长通话时间 价格不变  
可连续拨打 **265分24秒**

QR CODE  
CCTV大富·官方微信关注  
最新情报早知道 LINE

編集・発行 株式会社 大富 新聞熱線 03-3547-3727 廣告熱線 03-3547-3728 定価205円(本体価格190円) 年間購読料4000円



## 举世瞩目的中共十九大将于10月18日在北京隆重召开 CCTV大富将日语同声传译、中日双语同步转播中共十九大开幕盛况 迎接中共十九大，CCTV大富隆重播出专题片《不忘初心 继续前进》等特别节目

【本报讯】金秋送爽，秋色万里。举世瞩目的中国共产党第十九次全国代表大会将于10月18日在北京隆重召开。即将召开的十九大，是在中国全面建成小康社会决胜阶段、中国特色社会主义发展关键时期召开的一次十分重要的大会，对于中国共产党全党紧密团结在以习近平同志为核心的党中央周围，团结带领全国各族人民为取得全面建成小康社会决胜阶段的伟大胜利，实现“两个一百年”奋斗目标、实现中华民族伟大复兴的中国梦而不懈努力，具有重大而深远的意义。中共十八大以来，习近平总书记提出并反复强调一个重要论断：“中国共产党的领导是中国特色社会主义最本质的特征。”即将召开的十九大，将制定 outcomes 全局性、

战略性、前瞻性行动纲领，关系到未来几十年中国的改革发展，不仅对中国，包括对全世界也具有重要深远影响。为便于日本各界人士及时了解中共十九大，中国中央电视台落地日本“CCTV大富”频道将一如以往，率领日本最优秀的同声传译专家团队，以日语同声传译、实时播出方式，中日双语，向日本全国观众同步直播中央电视台关于十九大开幕式、习近平总书记十九大报告等重要现场直播，以及中央电视台十九大特别报道。“CCTV大富”于2012年初全面实现日语本土化播出以来，出色地以日语同声传译、实时播出方式，中日双语，面向日本全国各界人士同步转播中央电视台关于中共十八大、

习近平总书记重要讲话、历年全国两会、9·3阅兵、G20杭州峰会、北京“一带一路”国际高峰论坛、厦门金砖国家首脑会议等全部重大直播，以及每年央视春晚等重大节目直播，备受日本主流社会和海外华人社会关注。五载春秋，五易寒暑。中共十八大以来，中国热土铺展出一幅幅改革创新、继往开来的不平凡画卷。以习近平总书记为核心的中共中央，在世界经济深度调整，中国经济发展步入新常态的背景下，以强烈的历史责任感，坚持稳中求进的工作总基调，引领经济发展新常态，推动社会发展取得辉煌成就，在经济、政治、文化、民生、生态、外交等领域交出一份份来之不易的亮丽成绩单。(转本报第3版)

【本报讯】为促进中日民间相互理解和友好交流，作为纪念中日邦交正常化45周年的重要活动之一，中国驻日本大使馆和“2017中国节”実行委员会将于10月21日至22日在东京都涩谷区代代木公园共同举办“2017中国节”大型交流活动。活动以文艺演出、文化展示、美食品尝、旅游推介等方式，搭建近距离了解和体验中国文化的平台。据活动运营事務局介绍，“2017中国节”现场将设置文艺演出舞台、美食品尝、文化展示展位等多个区域，包括60家中国各地美食摊位、40家旅游、物贩、企业、社团的推广摊位。期间，活跃在中日两国的知名歌手alan(阿兰·达瓦卓玛)将时隔3年在日本进行演出。此外，中国著名二胡演奏家巫谢惠，民谣女歌手程璧，彝族歌手莫西子诗，日本著名小提琴演奏家冈部磨知，音乐家中野裕贵、河合靖夫，摇滚歌手、演员DIAMOND女YUKAI，艺人时东亚美等中日两国的文艺界明星将纷纷登台献艺，为到场观众带来耳目一新、精彩绝伦的视听盛宴。与此同时，参加同期举办的“2017东京-北京电影节”活动的中国知名演员或将出现在“2017中国节”现场。

活动期间，观众可以在现场的60家中华美食摊位，尽情品尝来自中国各地的地道传统美食，满足到场者对舌尖上中国的期待。此外，琳琅满目的中国传统工艺美术品、风光秀丽的特色旅游线路介绍，极富中国民族特色的文艺表演和文化展示等都将是亮点。“2017中国节”的活动现场，到场者可大饱眼福、耳福和口福，领略中国博大精深的文化底蕴。作为中国文化的国际交流活动品牌，“2017中国节”活动受到中日两国政府、社会各界的高度重视和大力支持，广泛宣传中国的传统技艺、饮食、风光、经济(转第3版)

【本報訊】10月10日，中國銀行橫濱分行遷址新址，並舉行了遷址開業剪綵儀式。中國駐日本大使館商務處公使宋耀明，在日中國企業協會會長王家馴、日本金融界、企業界人士出席儀式。遷址開業剪綵儀式於當天上午8點20分在中國銀行橫濱分行新址舉行。中國銀行東京分行行長戴堯首先致辭，她表示，橫濱是日本最

大的國際貿易港口、關東地區的第二大城市，擁有極具中國歷史文化特色的“唐人街”，在日中民眾的心目中有很強的吸引力。我們早在1994年就在此開設了分行，是中國銀行

在日主要分支機構之一。橫濱分行新址位於橫濱市金融中心，與舊址相比，交通更加便利，營業環境更加寬敞，客戶體驗更加舒適。希望本次橫濱分行遷址，能夠更好發揮日中雙方經貿、技術和人員交流的橋樑和紐帶作用，為廣大客戶和各界朋友提供更加優質高效的金融服務，為橫濱及周邊地區與中國的交流與合作做出更大的貢獻。宋耀明公使代表中國駐日本大使館向中國銀行橫濱分行

等，為新址開業剪綵。當天的剪綵儀式結束後，新址後的中國銀行橫濱分行正式開始營業。中國銀行東京分行成立於1986年。30餘年來，伴隨中國迅速發展，中國銀行東京分行也不斷發展壯大。除在東京設有本部以外，還在大阪、橫濱、名古屋、神戶以及東京大手町開設了分行。

CCTV大富頻道「中國中央電視台」·鳳凰衛視頻道「鳳凰衛視」 故鄉的音、故鄉的情…… 鄉音、鄉情、從您撥打大富服務熱線開始：03-3547-3727

CCTV大富頻道 新カバール！CH 568  
中國語 附日文字幕  
CCTV大富568頻道 金秋十月 傾情播出！  
CCTV大富客服電話：03-3547-3727